

Danisk udgave

Meddelelser og oplysninger

Indhold

I Meddelelser

Kommission

ECU — Europæisk regningsenhed	1
Gennemsnitspriser og repræsentative priser for bordvinstyper på de forskellige afsætningscentre	2

Domstol

Domstolens dom (anden afdeling) af 8. marts 1979 i sag 129/78 (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Centrale Raad van Beroep (Utrecht)): Bestuur van de Sociale Verzekeringsbank, Amsterdam mod A. E. Lohmann	3
Domstolens dom (anden afdeling) af 8. marts 1979 i sag 130/78 (anmodning om præjudiciel afgørelse fra den italienske Corte di cassazione): S.p.A. Salumificio di Cornuda mod finansministeriet	4
Domstolens dom af 13. marts 1979 i sag 86/78 (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Tribunal de Grande Instance de Lure): SA des grandes distilleries Peureux, Fougerolles, mod direktøren for Services fiscaux de la Haute-Saône et du territoire de Belfort, Vesoul	5
Domstolens dom af 13. marts 1979 i sag 91/78 (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Finanzgericht Hamburg): Firmaet Hansen GmbH & Co. mod Haupt- zollamt Flensburg	5
Domstolens dom af 13. marts 1979 i sag 119/78 (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Tribunal de Grande Instance de Lure): SA des grandes distilleries Peureux, Fougerolles, mod direktøren for Services fiscaux de la Haute-Saône et du territoire de Belfort, Vesoul	6
Domstolens dom af 20. marts 1979 i sag 139/78 (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Sozialgericht Hildesheim: Giovanni Coccioli mod Bundesanstalt für Arbeit	7
Domstolens dom af 22. marts 1979 i sag 134/78 (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Finanzgericht Hessen (VII. afdeling)): Fa. E. Danhuber mod Bundes- anstalt für Landwirtschaftliche Marktordnung	8
Domstolens dom (første afdeling) af 22. marts 1979 i sag 145/78 (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Raad van State, Afdeling rechtspraak): A. P. Augustijn mod statssekretæren for trafik, vandbygning og offentlige arbejder	8
Domstolens dom (første afdeling) af 22. marts 1979 i sag 146/78 (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Raad van State, Afdeling rechtspraak): A. J. Wattenberg mod statssekretæren for trafik, vandbygning og offentlige arbejder	9
Slettelse af sag 153/77	10

I

(Meddelelser)

KOMMISSION

ECU ⁽¹⁾ — EUROPÆISK REGNINGSENHED ⁽²⁾

18. april 1979

Værdien i national valuta af én enhed:

Belgisk og luxembourgsk franc	40,1899	Schweizerfranc	2,29336
Tysk mark	2,53290	Spansk peseta	91,4355
Nederlandsk gylde	2,74587	Svensk krone	5,85625
Pund sterling	0,641652	Norsk krone	6,85032
Dansk krone	7,05861	Canadisk dollar	1,52281
Fransk franc	5,82354	Portugisisk escudo	65,0249
Italiensk lire	1126,25	Østrigsk schilling	18,5929
Irsk pund	0,661652	Finmark	5,34219
US-dollar	1,33521	Yen	289,434

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles;
- angiv eget kendeord;
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for regningsenheden over fjernskriveren;
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

(¹) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1).

(²) — Rådets afgørelse 75/250/EØF af 21. april 1975 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 104 af 24. 4. 1975).

— Kommissionens beslutning nr. 3289/75/EKSF af 18. december 1975 (EFT nr. L 327 af 19. 12. 1975).

— Beslutninger truffet af Den europæiske Investeringsbanks styrelsesråd den 18. marts 1975 og den 30. december 1977.

— Finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 356 af 31. 12. 1977).

Gennemsnitspriser og repræsentative priser for bordvinstyper på de forskellige afsætningscentre

(Fastsat den 17. april 1979 i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 337/79)

Vintyper og afsætningscentre	ECU pr. grad alkohol/hl	Vintyper og afsætningscentre	ECU pr. grad alkohol/hl
R I		A I	
Bastia	2,600	Bordeaux	Ingen noteringer
Béziers	Ingen noteringer	Nantes	Ingen noteringer
Montpellier	2,578	Bari	1,925
Narbonne	Ingen noteringer	Cagliari	Ingen noteringer
Nîmes	2,626	Chieti	1,950
Perpignan	2,652	Ravenna (Lugo, Faenza)	2,189
Asti	2,752	Trapani (Alcamo)	Ingen noteringer
Firenze	2,488	Treviso	Ingen noteringer
Lecce	Ingen noteringer	Repræsentativ pris	2,124
Pescara	Ingen noteringer		
Reggio Emilia	2,637		
Treviso	Ingen noteringer		
Verona (for de lokale vine)	2,488		ECU/hl
Repræsentativ pris	2,593		
R II		A II	
Bastia	2,559	Rheinfalz (Oberhaardt)	49,01
Brignoles	Ingen noteringer	Rheinhessen (Hügelland)	Ingen noteringer ⁽¹⁾
Bari	2,338	Vindyrkningsområdet ved Mosel i Luxembourg	Ingen noteringer ⁽¹⁾
Barletta	2,736	Repræsentativ pris	49,01
Cagliari	2,761		
Lecce	Ingen noteringer		
Taranto	Ingen noteringer		
Repræsentativ pris	2,530		
	ECU/hl	A III	
R III		Mosel-Rheingau	Ingen noteringer ⁽¹⁾
Rheinfalz-Rheinhessen (Hügelland)	70,18	Vindyrkningsområdet ved Mosel i Luxembourg	Ingen noteringer ⁽¹⁾
		Repræsentativ pris	—

⁽¹⁾ Notering, som lades ude af betragtning i henhold til artikel 10 i forordning (EØF) nr. 2682/77.

DOMSTOL

DOMSTOLENS DOM

(anden afdeling)

af 8. marts 1979

i sag 129/78 (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Centrale Raad van Beroep (Utrecht)): Bestuur van de Sociale Verzekeringsbank, Amsterdam mod A. E. Lohmann ⁽¹⁾)

(Processprog: nederlandsk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Domstolens Afgørelser)

I sag 129/78 angående en anmodning, som i medfør af EØF-traktatens artikel 177 af Centrale Raad van Beroep (Utrecht) er indgivet til Domstolen for i den sag, der verserer for nævnte ret mellem Bestuur van de Sociale Verzekeringsbank, Amsterdam og A. E. Lohmann, at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af udtrykket »lovgivning« i artikel 1, litra j) og i artikel 77, stk. 2, litra a) i Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 af 14. juni 1971 (EFT specialudgave 1971 II, s. 366; org.ref. JO nr. L 149 af 5. 7. 1971, har Domstolen (anden afdeling), sammensat af afdelingsformanden Mackenzie Stuart, dommerne P. Pescatore og A. Touffait; generaladvokat: F. Capotorti; justitssekretær: A. Van Houtte, den 8. marts 1979 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1. Den omstændighed, at artikel 1, litra j) i forordning (EØF) nr. 1408/71 kun omtaler stk. 1 og 2 i artikel 4 berører ikke rækkevidden af forbeholdet i denne artikels stk. 4.
2. Retten til pension eller rente efter lovgivningen i én medlemsstat ifølge artikel 77, stk. 2, litra a) i forordning (EØF) nr. 1408/71 omfatter ikke en pension eller en rente, som tildeles efter en særlig ordning for tjenestemænd eller tilsvarende personer.

⁽¹⁾ EFT nr. C 166 af 12. 7. 1978.

DOMSTOLENS DOM

(anden afdeling)

af 8. marts 1979

i sag 130/78 (anmodning om præjudiciel afgørelse fra den italienske Corte di cassazione):
S.p.A. Salumificio di Cornuda mod finansministeriet ⁽¹⁾

(Processprog: italiensk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af
Domstolens Afgørelser)

I sag 130/78 angående en anmodning, som i medfør af EØF-traktatens artikel 177 af den italienske Corte di cassazione er indgivet til Domstolen for i den sag, der verserer for nævnte ret mellem S.p.A. Salumificio di Cornuda og finansministeriet, at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af EØF-traktatens artikler 189 og 191, af artikel 16 i Rådets forordning nr. 14/64/EØF af 5. februar 1964 om gradvis indførelse af en fælles markedsordning for oksekød, af artiklerne 1 og 3 i Rådets beslutning nr. 66/455/EØF af 28. juli 1966, hvorved Den italienske Republik inden for oksekødssektoren fik tilladelse til at forhøje de gældende importafgifter for visse indførsler fra tredje-lande og af artikel 1 i Kommissionens beslutning nr. 66/474/EØF af 28. juli 1966, hvorved Den italienske Republik blev pålagt at ophæve de beskyttelsesforanstaltninger, den havde truffet for okser og kalve, har Domstolen (anden afdeling), sammensat af afdelingsformanden Mackenzie Stuart, dommerne P. Pescatore og A. Touffait; generaladvokat: G. Reischl; justitssekretær: A. Van Houtte, den 8. marts 1979 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1. *Kommissionens beslutning nr. 66/474/EØF af 28. juli 1966, hvorved Den italienske Republik blev pålagt at ophæve de beskyttelsesforanstaltninger, den havde truffet for okser og kalve, fik virkning uafhængigt af Rådets beslutning nr. 66/455/EØF, ligeledes af 28. juli 1966, hvorved Den italienske Republik inden for oksekødssektoren fik tilladelse til at forhøje de gældende importafgifter for visse indførsler fra tredje-lande.*
2. *Som følge af Kommissionens beslutning nr. 66/474/EØF kunne Den italienske Republik ikke længere over for en erhvervsdrivende, som havde foretaget en indførsel efter denne beslutnings ikrafttrædelse, gøre nationale bestemmelser gældende, der var indført som beskyttelsesforanstaltninger, og som Kommissionen havde krævet afskaffet, uanset at disse bestemmelser først blev ophævet på nationalt plan, efter at Kommissionens beslutning havde fået virkning.*
3. *I henhold til EØF-traktatens artikel 191, stk. 2 fik Kommissionens beslutning nr. 66/474/EØF virkning fra det tidspunkt, da den blev meddelt den italienske Republik, nemlig den 28. juli 1966.*

(¹) EFT nr. C 166 af 12. 7. 1978.

DOMSTOLENS DOM

af 13. marts 1979

i sag 86/78 (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Tribunal de Grande Instance de Lure): SA des grandes distilleries Peureux, Fougerolles, mod direktøren for Services fiscaux de la Haute-Saône et du territoire de Belfort, Vesoul ⁽¹⁾

(Processprog: fransk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Domstolens Afgørelser)

I sag 86/78 angående en anmodning, som i medfør af EØF-traktatens artikel 177 af Tribunal de Grande Instance de Lure er indgivet til Domstolen for i den sag, der verserer for nævnte ret mellem S.A. des grandes distilleries Peureux og direktøren for Services fiscaux de la Haute-Saône et du territoire de Belfort, at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af EØF-traktatens artikler 7, 12, 34, 37 og 95, har Domstolen, sammensat af præsidenten H. Kutscher, afdelingsformændene J. Mertens de Wilmars og Mackenzie Stuart, dommerne M. Sørensen, A. O'Keeffe, G. Bosco og A. Touffait; generaladvokat: H. Mayras; justitssekretær: A. Van Houtte, den 13. marts 1979 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

Hverken artikel 37 eller artikel 95 i EØF-traktaten forbyder, at en medlemsstat pålægger et nationalt produkt — særlig visse spirituosas — interne afgifter, som er højere end de afgifter, der pålægges lignende produkter importeret fra andre medlemsstater, uanset om dette produkt er underlagt et handelsmonopol.

⁽¹⁾ EFT nr. C 111 af 12. 5. 1978.

DOMSTOLENS DOM

af 13. marts 1979

i sag 91/78 (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Finanzgericht Hamburg): Firmaet Hansen GmbH & Co. mod Hauptzollamt Flensburg ⁽¹⁾

(Processprog: tysk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Domstolens Afgørelser)

I sag 91/78 angående en anmodning, som i medfør af EØF-traktatens artikel 177 af Finanzgericht Hamburg er indgivet til Domstolen for i den sag, der verserer for nævnte ret mellem firmaet Hansen GmbH & Co. og Hauptzollamt Flensburg, at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af EØF-traktatens artikler 37, 92 og 93 og artikel 2, stk. 1 i Rådets beslutning 70/549/EØF af 29. september 1970 vedrørende overøiske lande og områders associering med Det europæiske økonomiske Fællesskab med

⁽¹⁾ EFT nr. C 120 af 24. 5. 1978.

henblik på anvendelsen af den tyske lov af 8. april 1922 vedrørende spiritusmonopol som ændret ved lovene af 2. maj og 5. juli 1976, har Domstolen, sammensat af præsidenten H. Kutscher, afdelingsformændene J. Mertens de Wilmars og Mackenzie Stuart, dommerne A. M. Donner, P. Pescatore, M. Sørensen, A. O'Keeffe, G. Bosco og A. Touffait; generaladvokat: F. Capotorti; justitssekretær: A. Van Houtte, den 13. marts 1979 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1. EØF-traktatens artikel 37 udgør en særbestemmelse i forhold til traktatens artikler 92 og 93, for så vidt som de statslige foranstaltninger, der er forbundet med et statsligt handelsmonopols udøvelse af sin eneret, også skal bedømmes efter artikel 37, når de indebærer ydelse af en støtte til producenterne under monopolet.
2. Et statsligt handelsmonopols praksis med at sælge et produkt såsom spiritus til en salgspris, som i kraft af offentlige midler er unormal lav i forhold til prisen, inden beskatning, for spiritus af en tilsvarende kvalitet, indført fra en anden medlemsstat, strider imod EØF-traktatens artikel 37, stk. 1.
3. EØF-traktatens artikel 37 indrømmer rettigheder, som de nationale retter skal beskytte, for den, der økonomisk rammes af en forskelsbehandling, som skyldes, at et statsligt monopol ved statsmidler foretager en unormal nedsættelse af salgsprisen.
4. Anvendelsesområdet for EØF-traktatens artikel 37 omfatter ikke foranstaltninger, som vedrører indførsel af varer fra tredjelande.
5. Rådets beslutning 70/549/EØF af 29. september 1970 vedrørende oversøiske lande og områders associering med Det europæiske økonomiske Fællesskab skal — med forbehold af den nationale rets efterprøvelse af beslutningens anvendelighed på sagens faktiske omstændigheder — ligestille varer med oprindelse i de pågældende lande og områder med fællesskabsprodukterne, for så vidt angår et statsligt handelsmonopols eventuelt diskriminerende praksis.

DOMSTOLENS DOM

af 13. marts 1979

i sag 119/78 (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Tribunal de Grande Instance de Lure): SA des grandes distilleries Peureux, Fougerolles, mod direktøren for Services fiscaux de la Haute-Saône et du territoire de Belfort, Vesoul ⁽¹⁾

(Processprog: fransk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Domstolens Afgørelser)

I sag 119/78 angående en anmodning, som i medfør af EØF-traktatens artikel 177 af Tribunal de Grande Instance de Lure er indgivet til Domstolen for i den sag, der verserer for nævnte ret mellem S.A. des grandes distilleries Peureux og direktøren for Services fiscaux de la Haute-Saône et du territoire de Belfort, at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af EØF-traktatens artikler 10, 30-37, har Domstolen, sammensat af præsidenten H. Kutscher, afdelingsformændene J. Mertens de Wilmars og Mackenzie Stuart, dommerne M. Sørensen, A. O'Keeffe, G. Bosco og A. Touffait; gene-

⁽¹⁾ EFT nr. C 147 af 22. 6. 1978.

raladvokat: H. Mayras; justitssekretær: A. Van Houtte, den 13. marts 1979 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1. *En national bestemmelse, der forbyder destillation af råstoffer hidrørende fra andre medlemsstater, udgør en foranstaltning med tilsvarende virkning som en kvantitativ restriktion efter traktatens artikel 30 og en forskelsbehandling med hensyn til forsynings- og afsætningsvilkår efter traktatens artikel 37, stk. 1, når dette forbud ikke rammer tilsvarende råstoffer, der er produceret på det nationale område.*
2. *Der skal ikke sondres mellem produkter, der regelmæssigt befinder sig i fri omsætning i en medlemsstat, efter at de er importeret hertil fra et tredjeland, og produkter med oprindelse i denne medlemsstat.*

DOMSTOLENS DOM

af 20. marts 1979

i sag 139/78 (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Sozialgericht Hildesheim: Giovanni Coccioi mod Bundesanstalt für Arbeit ⁽¹⁾)

(Processprog: tysk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Domstolens Afgørelser)

I sag 139/78 angående en anmodning, som i medfør af EØF-traktatens artikel 177 af Sozialgericht Hildesheim er indgivet til Domstolen for i den sag, der verserer for nævnte ret mellem Giovanni Coccioi og Bundesanstalt für Arbeit, at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af artikel 69, stk. 2 i Rådets forordning EØF nr. 1408/71 af 14. juni 1971 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet (EFT nr. 1971 II, s. 366; org.ref. JO specialudgave L 149, s. 2) har Domstolen, sammensat af præsidenten H. Kutscher, afdelingsformændene J. Mertens de Wilmars og Mackenzie Stuart, dommerne A. M. Donner, P. Pescatore, M. Sørensen, A. O'Keeffe, G. Bosco og A. Touffait; generaladvokat: G. Reischl; justitssekretær: A. Van Houtte, den 20. marts 1979 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1. *En forlængelse af den i artikel 69, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1408/71 nævnte frist er tilladelig, selv når anmodningen først er indgivet efter fristens udløb.*
2. *Bestemmelsen begrænser ikke den frihed, medlemsstaternes kompetente instanser eller institutioner har til med henblik på afgørelsen af, om den i forordningen foreskrevne frist eventuelt skal forlænges, at tage alle de forhold, de anser for relevante, i betragtning, herunder også den pågældende arbejdstagers personlige situation samt hensynet til gennemførelsen af en effektiv kontrol.*

(¹) EFT nr. C 179 af 28. 7. 1978.

DOMSTOLENS DOM

af 22. marts 1979

i sag 134/78 (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Finanzgericht Hessen (VII. afdeling)): Fa. E. Danhuber mod Bundesanstalt für Landwirtschaftliche Marktordnung ⁽¹⁾

(Processprog: tysk)

I sag 134/78 angående en anmodning, som i medfør af EØF-traktatens artikel 177 af Finanzgericht Hessen (VII. afdeling) er indgivet til Domstolen for i den sag, der verserer for nævnte ret mellem Fa. E. Danhuber og Bundesanstalt für Landwirtschaftliche Marktordnung, at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende gyldigheden af artikel 11 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 76/76 af 16. januar 1976 om indførelse som beskyttelsesforanstaltning af en ordning med kobling af indførsel af varer henhørende under oksekødssektoren med salg af oksekød, som interventionsorganerne ligger inde med (EFT nr. L 10 af 17. 1. 1976, s. 21), har Domstolen, sammensat af præsidenten H. Kutscher, afdelingsformændene J. Mertens de Wilmars og Mackenzie Stuart, dommerne A. M. Donner, P. Pescatore, M. Sørensen, A. O'Keeffe, G. Bosco og A. Toulf-fait; generaladvokat: G. Reischl; justitssekretær: A. Van Houtte, den 22. marts 1979 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

Gennemgangen af det forelagte spørgsmål har intet frembragt, der kan rejse tvivl om gyldigheden af artikel 11 i forordning (EØF) nr. 76/76.

⁽¹⁾ EFT nr. C 179 af 28. 7. 1978.

DOMSTOLENS DOM

(første afdeling)

af 22. marts 1979

i sag 145/78 (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Raad van State, Afdeling rechtspraak): A. P. Augustijn mod statssekretæren for trafik, vandbygning og offentlige arbejder ⁽¹⁾

(Processprog: nederlandsk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Domstolens Afgørelser)

I sag 145/78 angående en anmodning, som i medfør af EØF-traktatens artikel 177 af Raad van State, Afdeling rechtspraak, er indgivet til Domstolen for i den sag, der verserer for nævnte ret mellem A. P. Augustijn og statssekretæren for trafik, vandbygning og offentlige arbejder, at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af Rådets direktiv 74/561/EØF af 12. november 1974 om adgang til erhvervet med godstransport ad landevej i indenlandsk og international transport (EFT nr. L 308 af 19. 11. 1974, s. 18), har Domstolen (første afdeling), sammensat af formanden for første

⁽¹⁾ EFT nr. C 179 af 28. 7. 1978.

afdeling J. Mertens de Wilmars, dommerne A. M. Donner og A. O'Keeffe; generaladvokat: H. Mayras; justitssekretær: A. Van Houtte, den 22. marts 1979 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

Artikel 4, stk. 2 i Rådets direktiv 74/561/EØF skal ikke fortolkes således, at medlemsstaternes myndigheder ikke kan træffe afgørelse om, at en endelig fritagelse for kravet om faglig dygtighed kan indrømmes i det tilfælde, hvor to indehavere, der begge har erhvervet praktisk erhvervserfaring af mindst tre års varighed i den daglige ledelse af én virksomhed, beslutter at videreføre denne i form af to nye virksomheder.

DOMSTOLENS DOM

(første afdeling)

af 22. marts 1979

i sag 146/78 (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Raad van State, Afdeling rechtspraak): A. J. Wattenberg mod statssekretæren for trafik, vandbygning og offentlige arbejder ⁽¹⁾

(Processprog: nederlandsk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Domstolens Afgørelser)

I sag 146/78 angående en anmodning, som i medfør af EØF-traktatens artikel 177 af Raad van State, Afdeling rechtspraak, er indgivet til Domstolen for i den sag, der verserer for nævnte ret mellem A. J. Wattenberg og statssekretæren for trafik, vandbygning og offentlige arbejder, at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af Rådets direktiv 74/561/EØF af 12. november 1974 om adgang til erhvervet med godstransport ad landevej i indenlandsk og international transport (EFT nr. L 308 af 19. 11. 1974, s. 18), har Domstolen (første afdeling), sammensat af formanden for første afdeling J. Mertens de Wilmars, dommerne A. M. Donner og A. O'Keeffe; generaladvokat: H. Mayras; justitssekretær: A. Van Houtte, den 22. marts 1979 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1. Ifølge artikel 3, stk. 4, i Rådets direktiv 74/561/EØF kan medlemsstaterne frit indføre en ordning, hvorefter konstateringen af eksistensen af den faglige dygtighed sker enten ved erhvervelse af et diplom, eller på grundlag af en solid og lang praktisk erhvervserfaring, hvis varighed fastsættes af medlemsstaterne, eller ved en kombination af de to ordninger.
2. Direktivets artikel 4, stk. 2, finder udelukkende anvendelse i det i stk. 1 nævnte tilfælde, hvor den fysiske person, der udøver erhvervet med godsbefordring af landevej, eller den fysiske person, der opfylder betingelsen om faglig dygtighed, afgår ved døden eller bliver fysisk eller retligt uskikket til at udøve erhvervet.
3. Artikel 5, stk. 2, kan ikke gøres gældende over for personer, der i medfør af artikel 4, stk. 2, er berettiget til endelig fritagelse, fordi de besidder en praktisk erhvervserfaring af mindst tre års varighed i den daglige ledelse af virksomheden.
4. Begrebet »fysisk uskikket« i direktivets artikel 4, stk. 1, kan ikke fortolkes således, at det også omfatter det forhold, at en person opnår en sådan alder, at han ikke længere anses for arbejdsdygtig.

(¹) EFT nr. C 179 af 28. 7. 1978.

Slettelse af sag 153/77 ⁽¹⁾

Ved kendelse af 7. marts 1979 har De europæiske Fællesskabers Domstol besluttet, at sag 153/77: Koninklijke Scholten-Honig N.V. mod Rådet og Kommissionen for De europæiske Fællesskaber skal slettes af registeret.

⁽¹⁾ EFT nr. C 24 af 28. 1. 1978.

EURONORMER

Kommissionen for De europæiske Fællesskaber (EKSF) har offentliggjort følgende nye EURONORMER på tysk, engelsk, fransk, italiensk og nederlandsk. De EURONORMER, som er tilgængelige på engelsk, er mærket med (*).

De anførte priser gælder fra 1. juli 1976.

		<i>pris i dkr.</i>
(*) EURONORM	21-78 Allgemeine technische Lieferbedingungen für Stahl und Stahlerzeugnisse — 2. Ausgabe	17,20
(*) EURONORM	56-77 Warmgewalzter gleichschenkliger rundkantiger Winkelstahl — 2. Ausgabe	7,85
(*) EURONORM	57-78 Warmgewalzter ungleichschenkliger rundkantiger Winkelstahl — 2. Ausgabe	8,60
(*) EURONORM	58-78 Warmgewalzter Flachstahl für allgemeine Verwendung — 2. Ausgabe	8,60
(*) EURONORM	59-78 Warmgewalzter Vierkantstahl für allgemeine Verwendung — 2. Ausgabe	8,60
(*) EURONORM	60-77 Warmgewalzter Rundstahl für allgemeine Verwendung — 2. Ausgabe	7,85
(*) EURONORM	67-78 Warmgewalzter Wulstflachstahl — 2. Ausgabe	8,60
(*) EURONORM	75-78 Chemische Analyse von Eisen- und Stahlwerkstoffen — Molybdänbestimmung in Stahl und Roheisen — Photometrisches Verfahren —	8,80
(*) EURONORM	124-77 Untersuchung von Härteprüfgeräten nach Vickers	7,80
(*) EURONORM	125-77 Untersuchung von Härteprüfgeräten nach Brinell	7,85
(*) EURONORM	126-77 Nicht schlußgeglühtes Elektrobånd für magnetische Kreise	15,60
(*) EURONORM	127-77 Kalibrierung von Härtevergleichsplatten für die Untersuchung von Härteprüfgeräten nach Vickers	7,80
(*) EURONORM	128-77 Kalibrierung von Härtevergleichsplatten für die Untersuchung von Härteprüfgeräten nach Brinell	8,80
(*) EURONORM	134-78 Chemische Analyse der Werkstoffe in der Eisen- und Stahlindustrie — Ermittlung des Aluminiumgehaltes in unlegierten Stählen — Verfahren durch Atom-Absorptions-Spektral-photometrie	8,80
(*) EURONORM	145-78 Weißblech und Feinstblech in Tafeln — Sorten, Maße und zulässige Abweichungen	27,60

Nedenfor følger listen over alle de EURONORMER, der indtil nu er offentliggjort:

(*) Mitteilung Nr. 1	Analysenkontrollproben für die chemischen Analysen der Eisen- und Stahlerzeugnisse, 2. Auflage (1974)	18,90
EURONORM	1-55 Roheisen und Ferrolegierungen	17,30
EURONORM	2-57 Zugversuch an Stahl	11,00
EURONORM	3-55 Härteprüfung nach Brinell für Stahl	7,85
EURONORM	4-55 Härteprüfung nach Rockwell B und C	7,85
EURONORM	5-55 Härteprüfung nach Vickers für Stahl	7,85
EURONORM	6-55 Faltversuch für Stahl	7,85
EURONORM	7-55 Kerbschlagbiegeversuch nach Charpy	7,85
EURONORM	8-55 Vergleichszahlen für Härtewerte und Zugfestigkeit bei Stahl	7,85
EURONORM	9-55 Vergleichszahlen für Bruchdehnungswerte bei Stahl	7,85
EURONORM	11-55 Zugversuch an Stahlblechen und -bändern mit einer Dicke von 0,5 bis 3 mm ausschließlich	9,45
EURONORM	12-55 Faltversuch an Stahlblechen und -bändern mit einer Dicke unter 3 mm	7,85
EURONORM	13-55 Hin- und Herbiegeversuch an Stahlblechen und -bändern mit einer Dicke unter 3 mm	7,85
EURONORM	14-67 Einbeulversuch mit fest eingespannter Probe	7,85
EURONORM	15-70 Walzdraht aus üblichen unlegierten Stählen zum Ziehen — Prüfung der Oberfläche	7,85
EURONORM	16-70 Walzdraht aus üblichen unlegierten Stählen zum Ziehen — Sorteneinteilung und Gütevorschriften	9,45
EURONORM	17-70 Walzdraht aus üblichen unlegierten Stählen zum Ziehen — Maße und zulässige Abweichungen	20,50
EURONORM	18-57 Entnahme von Probestücken — Vorbereitung von Proben	7,85
EURONORM	19-57 IPE-Träger — I-Träger mit parallelen Flanschflächen	7,85
(*) EURONORM	20-74 Begriffsbestimmung und Einteilung der Stahlsorten, 2. Auflage	11,00
EURONORM	21-62 Allgemeine technische Lieferbedingungen für Stahlerzeugnisse	7,85
EURONORM	22-70 Ermittlung und Nachweis der Streckgrenze von Stahl bei höherer Temperatur	9,45
EURONORM	23-71 Prüfung der Härtebarkeit von Stahl mit dem Stirnabschreckversuch (Jominy-Versuch)	17,30
EURONORM	24-62 Schmale I-Träger, U-Stahl — Zulässige Abweichungen	7,85
EURONORM	25-72 Allgemeine Baustähle — Gütevorschriften	23,60
(*) EURONORM	27-74 Kurzbenennung von Stählen, 3. Auflage	15,75
EURONORM	28-69 Stahlblech und Stahlband aus unlegierten Stählen für Druckbehälter — Gütevorschriften	15,75
EURONORM	29-69 Warmgewalztes Stahlblech von 3 mm Dicke an — Zulässige Maß-, Gewichts- und Formabweichungen	11,00
EURONORM	30-69 Halbzeug zum Schmieden aus allgemeinen Baustählen — Gütevorschriften	12,60

EURONORM 31-69	Halbzeug zum Freiformschmieden — Zulässige Maß-, Form- und Gewichtsabweichungen	7,85
EURONORM 33-70	Blech und Breitband unter 3 mm Dicke aus weichen unlegierten Stählen für Kaltumformung — Zulässige Maß- und Formabweichungen	9,45
EURONORM 34-62	Warmgewalzte breite I-Träger (I-Breitflanschträger) mit parallelen Flanschflächen — Zulässige Abweichungen	7,85
EURONORM 36-62	Chemische Analyse der Eisen- und Stahlwerkstoffe — Ermittlung des Gesamtkohlenstoffgehalts von Stahl und Roheisen — Gewichtsanalytische Ermittlung nach Verbrennung im Sauerstoffstrom	7,85
EURONORM 37-62	Chemische Analyse der Eisen- und Stahlwerkstoffe — Ermittlung des Gesamtkohlenstoffgehalts von Stahl und Roheisen — Gasvolumetrische Ermittlung nach Verbrennung im Sauerstoffstrom	9,45
EURONORM 38-62	Chemische Analyse der Eisen- und Stahlwerkstoffe — Ermittlung des Temperkohlen- und Graphitgehalts von Stahl und Roheisen — Gewichtsanalytische und gasvolumetrische Ermittlung nach Verbrennung im Sauerstoffstrom	7,85
EURONORM 40-62	Chemische Analyse der Eisen- und Stahlwerkstoffe — Ermittlung des Gesamtsiliziumgehalts von Stahl und Roheisen — Gewichtsanalytisches Verfahren	7,85
EURONORM 41-65	Chemische Analyse von Eisen und Stahl — Ermittlung des Phosphorgehalts von Stahl und Roheisen — Alkalimetrisches Verfahren	7,85
EURONORM 42-66	Chemische Analyse von Eisen und Stahl — Ermittlung des Schwefelgehalts von Stahl und Roheisen — Maßanalytisches Verfahren nach Verbrennung im Sauerstoffstrom	9,45
EURONORM 43-72	Blech und Band aus legierten Stählen für Druckbehälter-Gütevorschriften	14,20
EURONORM 44-63	Warmgewalzte mittelbreite I-Träger — IPE-Reihe — Zulässige Abweichungen	7,85
EURONORM 45-63	Kerbschlagbiegeversuch an einer beidseitig aufliegenden Spitzkerbprobe	7,85
EURONORM 46-68	Warmband aus weichen unlegierten Stählen — Gütevorschriften — Allgemeine Vorschriften	14,20
EURONORM 48-65	Warmband aus unlegierten Stählen — Zulässige Maß-, Form- und Gewichtsabweichungen	7,85
EURONORM 49-72	Rauheitsmessungen an kaltgewalztem Flachzeug aus Stahl ohne Überzug	7,85
EURONORM 50-72	Chemische Analyse von Roheisen und Stahl — Ermittlung des Stickstoffgehalts von Stahl — Photometrisches Verfahren	11,00
EURONORM 51-70	Warmbreitband von 600 mm Breite an aus unlegierten Stählen — Zulässige Maß-, Form- und Gewichtsabweichungen	7,85
EURONORM 52-67	Fachausdrücke der Wärmebehandlung	105,50
EURONORM 53-62	Warmgewalzte breite I-Träger (I-Breitflanschträger) mit parallelen Flanschflächen	7,85
EURONORM 54-63	Warmgewalzter kleiner U-Stahl	7,85
EURONORM 55-63	Warmgewalzter gleichschenkliger rundkantiger T-Stahl	7,85
EURONORM 56-65	Warmgewalzter gleichschenkliger rundkantiger Winkelstahl	7,85
EURONORM 57-65	Warmgewalzter ungleichschenkliger rundkantiger Winkelstahl	7,85
EURONORM 58-64	Warmgewalzter Flachstahl für allgemeine Verwendung	7,85
EURONORM 59-64	Warmgewalzter Vierkantstahl für allgemeine Verwendung	7,85
EURONORM 60-65	Warmgewalzter Rundstahl für allgemeine Verwendung	7,85
EURONORM 61-71	Warmgewalzter Sechskantstahl	7,85
EURONORM 65-67	Warmgewalzter Rundstahl für Schrauben und Niete	7,85
EURONORM 66-67	Warmgewalzter Halbbrundstahl und Flachhalbbrundstahl	7,85
EURONORM 67-69	Warmgewalzter Wulstflachstahl	7,85
EURONORM 70-71	Chemische Analyse von Roheisen und Stahl — Ermittlung des Mangangehalts von Stahl und Roheisen — Photometrisches Verfahren	7,85
EURONORM 71-71	Chemische Analyse von Roheisen und Stahl — Ermittlung des Mangangehalts von Stahl und Roheisen — Elektrometrisches Verfahren	7,85
EURONORM 72-71	Chemische Analyse von Roheisen und Stahl — Ermittlung des Aluminiumgehalts von Stahl — Gewichtsanalytisches Verfahren	7,85
EURONORM 74-72	Chemische Analyse von Roheisen und Stahl — Ermittlung des Kupfergehalts von Stahl und Roheisen — Photometrisches Verfahren	7,85
EURONORM 76-66	Chemische Analyse von Eisen und Stahl — Ermittlung des Siliziumgehalts von Stahl und Roheisen — Spektralphotometrisches Verfahren	7,85
EURONORM 77-63	Feinstblech und Weißblech in Tafeln — Gütevorschriften	12,60
EURONORM 78-63	Feinstblech und Weißblech in Tafeln — Zulässige Maßabweichungen	7,85
EURONORM 79-69	Benennung und Einteilung von Stahlerzeugnissen nach Formen und Abmessungen	11,00
EURONORM 80-69	Betonstahl für nicht vorgespannte Bewehrung — Gütevorschriften	14,20
EURONORM 81-69	Warmgewalzter glatter runder Betonstahl — Maße, Gewichte, zulässige Abweichungen	7,85
EURONORM 83-70	Vergütungsstähle — Gütevorschriften	34,60
EURONORM 84-70	Einsatzstähle — Gütevorschriften	28,30
EURONORM 85-70	Nitrierstähle — Gütevorschriften	12,60
EURONORM 86-70	Stähle für Flamm- und Induktionshärtung — Gütevorschriften	22,00
EURONORM 87-70	Automatenstähle — Gütevorschriften (Blatt 1 bis Blatt 4)	28,30
EURONORM 88-71	Nichtrostende Stähle — Gütevorschriften	23,60
EURONORM 89-71	Legierte Stähle für warmgeformte vergütbare Federn — Gütevorschriften	14,20

EURONORM 90-71	Stähle für Auslaßventile von Verbrennungskraftmaschinen — Gütevorschriften	11,00
EURONORM 91-70	Warmgewalzter Breitflachstahl — Zulässige Maß-, Form- und Gewichtsabweichungen	7,85
(*) EURONORM 92-75	Warmgewalzter Flachstahl für Blattfedern	7,85
EURONORM 93-71	Warmgewalzter Rund-, Vierkant-, Flach- und Sechskantstahl — Zulässige Abweichungen	7,85
EURONORM 94-73	Wälzlagerstähle — Gütevorschriften	15,75
EURONORM 98-71	Chemische Analyse von Roheisen und Stahl — Ermittlung des Mangangehalts von Ferromangan — Elektrometrisches Verfahren	7,85
EURONORM 100-72	Chemische Analyse der Eisen- und Stahlwerkstoffe — Ermittlung des Chromgehalts in Stahl und Roheisen — Photometrisches Verfahren	7,85
EURONORM 103-71	Mikroskopische Ermittlung der Ferrit- oder Austenitkorngröße von Stählen	41,00
EURONORM 104-70	Ermittlung der Entkohlungstiefe von unlegierten und niedrig legierten Baustählen	7,85
EURONORM 105-71	Ermittlung der Einsatzhärtungstiefe	7,85
EURONORM 106-71	Kalt- und warmgewalztes nichtkornorientiertes Elektroblech und -band — Gütevorschriften	22,00
(*) EURONORM 107-75	Kornorientiertes Elektroblech und -band	31,30
EURONORM 108-72	Runder Walzdraht aus Stahl für kaltgeformte Schrauben — Maße und zulässige Abweichungen	7,85
EURONORM 109-72	Vereinbarte Härteprüfverfahren nach Rockwell HRN und HRT — Rockwell-Härteprüfverfahren HRB' und HR 30 T' für dünne Erzeugnisse	14,20
(*) EURONORM 111-77	Kontinuierlich warmgewalztes Blech und Band ohne Überzug aus weichen unlegierten Stählen für Kaltumformung Gütevorschriften	7,80
EURONORM 113-72	Schweißbare Feinkornbaustähle (Blatt 1 bis Blatt 3)	28,30
EURONORM 114-72	Ermittlung der Beständigkeit nichtrostender austenitischer Stähle gegen interkristalline Korrosion — Korrosionsversuch in Schwefelsäure-Kupfersulfatlösung (Prüfung nach Moly-penny-Strauss)	7,85
EURONORM 116-72	Ermittlung der Einhärtungstiefe oberflächengehärteter Teile	7,85
(*) EURONORM 117-75	Kalibrierung von Härtevergleichsplatten für die Untersuchung von Härteprüfgeräten nach Rockwell (Verfahren B, C, N und T)	23,50
(*) EURONORM 118-75	Verfahren zur Ermittlung der magnetischen Eigenschaften von Elektroblech und -band im 25-cm-Epsteinrahmen	22,00
EURONORM 119-74	Kaltstauch- und Kaltfließpreßstähle (Blatt 1 bis Blatt 5) — Gütevorschriften	56,50
EURONORM 120-72	Blech und Band aus Stahl für geschweißte Gasflaschen	7,85
EURONORM 121-72	Ermittlung der Beständigkeit nichtrostender austenitischer Stähle gegen interkristallinen Angriff — Korrosionsversuch in Salpetersäure durch Messung des Massenverlustes (Prüfung nach Huey)	7,85
(*) EURONORM 122-75	Untersuchung von Härteprüfgeräten mit Eindringtiefen-Meßeinrichtung (Härteprüfung nach Rockwell, Verfahren B, C, N und T)	23,50
(*) EURONORM 123-75	Versuche bei hoher Temperatur — Zeitstandversuch an Stahl	15,70
(*) EURONORM 129-76	Blech und Band aus nickellegierten Stählen für die Verwendung bei tiefen Temperaturen — Gütevorschriften	23,50
(*) EURONORM 130-77	Kaltgewalztes Flachzeug ohne Überzug aus weichen unlegierten Stählen für Kaltumformung — Gütevorschriften	7,85
(*) EURONORM 131-77	Kaltgewalztes Flachzeug ohne Überzug aus weichen unlegierten Stählen für Kaltumformung — Zulässige Maß- und Formabweichungen	7,85

Køb af publikationer kan foretages gennem følgende nationale standardiseringsinstitutioner:

Forbundsrepublikken Tyskland:

Beuth Verlag GmbH
Burggrafenstraße 4-10, 1000 Berlin 30

Belgien og Luxembourg:

Institut belge de normalisation — IBN —
29, avenue de la Brabançonne, 1040 Bruxelles

Danmark:

Dansk Standardiseringsråd
Aurehøjvej 12, DK-2900 Hellerup

Frankrig:

Association française de normalisation — AFNOR —
Tour Europe, Cedex 7, 92 080 Paris

Irland:

Institute for Industrial Research and Standards,
Ballymun Road, Dublin 9

Italien:

Entente Nazionale Italiano di Unificazione — UNI —
Piazza A. Diaz, 2, Milano

Nederlandene:

Nederlands Normalisatie-Instituut — NNI —
Polakweg 5, Rijswijk (ZH)

Det forenede Kongerige:

British Standards Institution (BSI)
2 Park Street, London W1A 2BS

Købere fra tredjelande anmodes om at henvende sig til Kontoret for De europæiske Fællesskabers officielle Publikationer, postboks 1003, Luxembourg 1.